



CHANNEL CLASSICS

CCS SA 33912

PHILIP GLASS
LAVINIA MEIJER HARP

METAMORPHOSIS
THE HOURS

LAVINIA MEIJER

Lavinia Meijer is recognized worldwide as one of the most successful rising stars. Born in Korea in 1983 and adopted into a Dutch family, she now lives in The Netherlands. She studied harp under the guidance of Erika Waardenburg at the conservatories of Utrecht and Amsterdam, where she received her Bachelor and Masters degrees with the highest distinction. In October 2009 Lavinia Meijer was presented the “Nederlandse Muziekprijs” at the Amsterdam Concertgebouw by the Minister of Culture. This Dutch Music Prize, a state prize, is the highest award a classical musician can obtain in The Netherlands. Since a few years she has toured as a solo-harpist across Europe and America, visiting the main concert halls as Dutch representative in the series Rising Stars. In that context she gave solo recitals in Athens, Brussels, Cologne, Vienna, Paris, Birmingham, Stockholm, Luxembourg and Amsterdam. She also played at Carnegie Hall in New York and made her debut with the Korean Symphony Orchestra at the Seoul Arts Center in January 2009. In Holland she played as a soloist with the Radio Kamer Philharmonie, the Residentie Orkest of The Hague and the Concertgebouw Kamer-

orkest, consisting of members of the Royal Concertgebouw Orchestra.

From a young age on she has won major music prizes, such as first prizes at the Dutch Harp Competition and the International Harp Competition in Brussels, a second prize at the International Harp Competition in Vienna and third prizes both at the International Harp Competition in the USA and in Israel. Special awards have been given to her in The Netherlands and also by the Borletti-Buitoni Trust in London. Besides performing the standard harp repertoire Lavinia Meijer is very keen on playing modern music. She is also interested in experiments with electronic music, theatrical performances and jazz. She has inspired several composers to write new compositions for the harp in all possible combinations, not only with violin, but also with a saxophone quartet and even a rock band. Composers such as Garrett Byrnes, Carlos Michans, Jacob ter Veldhuis (JacobTV), Roderik de Man and Paul Patterson wrote new music for her. The first cd she made for the Dutch label Channel Classics, “Divertissements”, got some raving reviews. Classics Today wrote about it: “If you have room in your collection for only a single solo harp recital, then let it be this disc”, giving two 10s for both artistic and sound quality. In her second solo CD, Visions, “her brilliance as



Photo: Janiek Dam

a harpist is amply demonstrated in all of the pieces making up this recital” (Gramophone). For her third solo CD *Fantasies & Impromptus* she won the Edison Audience award 2012. In 2011 she met Philip Glass and performed with him in concert. With his approval she transcribed several of his compositions.

PHILIP GLASS

Through his operas, his symphonies, his compositions for his own ensemble, and his wide-ranging collaborations with artists ranging from Twyla Tharp to Allen Ginsberg, Woody Allen to David Bowie, Philip Glass has had an extraordinary and unprecedented impact upon the musical and intellectual life of his times.

The operas – “Einstein on the Beach,” “*Satyagraha*,” “*Akhmaten*,” and “*The Voyage*,” among many others – play throughout the world’s leading houses, and rarely to an empty seat. Glass has written music for experimental theater and for Academy Award-winning motion pictures such as “*The Hours*” and Martin Scorsese’s “*Kundun*,” while “*Koyaanisqatsi*,” his initial filmic landscape with Godfrey Reggio and the Philip Glass Ensemble, may be the most radical and influential mating of sound and vision since “*Fantasia*.” His associations,

personal and professional, with leading rock, pop and world music artists date back to the 1960s, including the beginning of his collaborative relationship with artist Robert Wilson. Indeed, Glass is the first composer to win a wide, multi-generational audience in the opera house, the concert hall, the dance world, in film and in popular music – simultaneously. He was born in 1937 and grew up in Baltimore. He studied at the University of Chicago, the Juilliard School and in Aspen with Darius Milhaud. Finding himself dissatisfied with much of what then passed for modern music, he moved to Europe, where he studied with the legendary pedagogue Nadia Boulanger (who also taught Aaron Copland, Virgil Thomson and Quincy Jones) and worked closely with the sitar virtuoso and composer Ravi Shankar. He returned to New York in 1967 and formed the Philip Glass Ensemble – seven musicians playing keyboards and a variety of woodwinds, amplified and fed through a mixer.

The new musical style that Glass was evolving was eventually dubbed “minimalism.” Glass himself never liked the term and preferred to speak of himself as a composer of “music with repetitive structures.” Much of his early work was based on the extended reiteration of brief, elegant melodic fragments that wove in and out of an aural tapestry. Or, to put it another way,

it immersed a listener in a sort of sonic weather that twists, turns, surrounds, develops.

There has been nothing “minimalist” about his output. In the past 25 years, Glass has composed more than twenty operas, large and small; nine symphonies (with others already on the way); two piano concertos and concertos for violin, piano, timpani, and saxophone quartet and orchestra; soundtracks to films ranging from new scores for the stylized

classics of Jean Cocteau to Errol Morris’s documentary about former defense secretary Robert McNamara; string quartets; a growing body of work for solo piano and organ. He has collaborated with Paul Simon, Linda Ronstadt, Yo-Yo Ma, and Doris Lessing, among many others. He presents lectures, workshops, and solo keyboard performances around the world, and continues to appear regularly with the Philip Glass Ensemble.





"ONCE IN A LIFETIME"

*My first encounter with Philip Glass in 2011 was truly one of those once-in-a-lifetime opportunities. As a harpist I feel greatly privileged to have such new experiences – not only on stage, but also behind the scenes. Collaboration with composers is an important aspect of this, and new ideas not infrequently arise through personal encounters and mutual inspiration. This was certainly the case when I met Phil, who had never before heard his *Metamorphosis* live on the harp. After my initial nervousity, tension soon melted away when I played the opening bars and he remarked "that sounds beautiful!".*

*After this special encounter, I looked into other pieces by Glass that could be played on the harp. I had heard him play the Opening Piece from 'Glassworks' himself, a very beautiful piece in its seemingly unending interchange between the two hands. The film music for *The Hours* was a more tricky challenge. After examining the original score and the piano version I came to the conclusion that not all the movements could be arranged for the harp. But I managed to adapt six of the eleven numbers, working them out with the sound of the orchestral version in mind. I hope this CD will add an extra dimension to the performance practice of Glass's most frequently performed works.*

Lavinia Meijer

A FIRST ENCOUNTER WITH GLASS

Since their first encounter in May 2011, Lavinia Meijer has worked with some frequency with Philip Glass, even though he has never written solo works specifically for the harp. However, many of his piano works and piano transcriptions, after minor adjustments, prove to be well suited to the modern pedal harp. Initially, Lavinia Meijer added Glass's five-movement *Metamorphosis* to her

repertoire, on the instigation of the under-signed, the Amsterdam gallery owner Robert Malasch and the American composer himself. After a first and successful performance (in the composer's presence) in the Amsterdam 'pop temple' The Melkweg, a first official recording was made for Channel Classics in June 2011 in the Dutch town of Schiedam. Since this recording was exclusively intended for a brief national marketing campaign, it has now been

followed up by this complete Glass CD for international distribution.

In addition to a new recording of the five-movement *Metamorphosis*, the present issue features Opening Piece (from *Glassworks*) and a selection of film music from *The Hours*. The pieces were recorded in May 2012 in the Mennonite church in Deventer, where Lavinia Meijer's earlier recordings for Channel Classics were also made. When she first met and rehearsed with Glass in *The Melkweg* in May 2011, the composer said of the star Dutch harpist "that sounds beautiful!". He later described her to a reviewer of the Dutch national daily NRC Handelsblad as "a wonderful musician", going on to add "an arrangement like this for a different instrument really teaches me something new about my own piece. The harp emphasises different things in the music, in a timbre that was absent before". My conclusion that this was something new – a 'world premiere' of his music on the harp – proved to be incorrect, for a number of harpists had already explored the oeuvre of the American minimalist.

IN THE FOOTSTEPS OF BACH AND HANDEL

As ever in this branch of music, harpists are constantly on the look-out for new repertoire. The now extensive oeuvre of Philip Glass offers plenty of opportunities. This is partly because in

his own performances as a pianist he likes to draw on music of his own, written first in a different form. In this sense Glass's attitude as a pianist (and keyboard player) does not differ from that of other composers who are out to have their most popular numbers played as often as possible in all sorts of arrangements. It may seem slightly far-fetched in this context to refer to masters of the past, but Bach and Handel too had a habit of restyling earlier compositions. Less far removed from today is Stravinsky's frequent use of works from earlier periods, in revisions and new instrumentations of his own orchestral works and ballets. Scholars refer to this process in Bach and Handel as musical parody, but nowadays we simply call it 'recycling'.

Whatever the case may be, composers have always 'stolen' from their own work, and often with great (commercial) success. Sometimes because they wanted to re-use brilliant ideas or appealing tunes. Or because they ran out of time or were harassed by clients; or, not unusually, just for financial gain. Bach and Handel could quite easily disguise the fact that they simply put a completely different text – whether sacred or secular – to existing music. In Stravinsky's case, who early on had much of his music recorded (on 78s), the matter is more transparent. Eric Walter White, one of his first

biographers, gives detailed information on each work in his standard study 'Stravinsky: The Composer and his Works' (Faber).

VARIATION AND CONTRAST

More complex in this respect are the works of Philip Glass, in view of the fact that many pieces seem to employ (*ad nauseam* according to his critics) the same melodic texture, formulas, chords and rhythmic patterns. On closer examination, however, his compositions prove to be richer in variation and contrast than would appear on first acquaintance. It is conspicuous and indeed sympathetic that Glass does not beat about the bush concerning the roots of his pieces. The piano score of *Metamorphosis* (published by Chester Music) explicitly states: "Philip Glass's *Metamorphoses One to Five* are collected together, having originally been part of two separate projects: some written for Eroll Morris film *A Thin Blue Line*, the others for a staging of Kafka's *Metamorphosis*. The pieces were written in 1988".

The same applies to the music that Glass composed in 2002 for the film *The Hours*. The title page of the published selection of eleven piano pieces from the film score is no less revealing in its subtitle: "Music from the motion picture – arranged for piano solo – composed by Philip Glass" (Wise Publications, 2003). What is more, above each piece we read "arranged by Michael Riesman and Nico Mühly" (Riesman has been Glass's musical partner from the very beginning and is leader of the Philip Glass Ensemble). The British-American film *The Hours* was directed by Stephen Daldry and is based on the novel *Mrs. Dalloway* by Virginia Woolf, whose suicide also features in the film. The main roles in this drama are played by Nicole Kidman, Meryl Streep and Julianne Moore. Although the film was nominated nine times for an Academy Award, only Nicole Kidman received the best actress prize. It was the British BAFTA, the counterpart of the Academy, which awarded Glass for his score.

Hans Heg

“ONCE IN A LIFETIME”

Mijn eerste ontmoeting met Philip Glass in 2011 was zeker een van die momenten die je maar zelden meemaakt in je leven. Ik voel me zeer bevoorrecht om als harpiste steeds nieuwe ervaringen te kunnen opdoen. Niet alleen op het podium, maar ook achter de schermen. De samenwerking met componisten is daarbij een belangrijk aspect. Door elkaar persoonlijk te leren kennen en te inspireren ontstaat er vaak iets nieuws. Dat was zeker het geval bij mijn ontmoeting met Phil, want hij had zijn Metamorphosis nooit eerder live op de harp gehoord. Ik was wel een beetje zenuwachtig in het begin. De spanning viel echter al snel van me af nadat ik hem de eerste maten had voorgespeeld en hij zei: “That sounds beautiful!”.

Na deze bijzondere ontmoeting ging ik op zoek naar andere stukken van hem die op de harp gespeeld zouden kunnen worden. Een werk dat ik hem zelf hoorde spelen was Opening Piece uit “Glassworks”, een bijzonder mooi stuk door het bijna oneindig lijkende spel tussen de twee handen. Een lastiger opgave was de filmmuziek voor The Hours. Na het bestuderen van zowel de originele score als de pianoversie kwam ik tot de conclusie dat niet alle delen geschikt waren om voor de harp te bewerken. Bij zes van de elf nummers lukte dat wel. Met de klank van de orkestversie in mijn hoofd heb ik ze verder uitgewerkt. Ik hoop met deze cd iets te kunnen toevoegen aan de uitvoeringspraktijk van Glass’ meest gespeelde werken.

Lavinia Meijer

EERSTE ONTMOETING MET GLASS

Sinds hun eerste ontmoeting in mei 2011 werkt Lavinia Meijer met enige regelmaat samen met Philip Glass, hoewel hij nooit speciaal solomuziek voor harp heeft geschreven. Het blijkt echter dat veel van zijn pianocomposities en pianotranscripties heel geschikt zijn om (met kleine aanpassingen) ook op de moderne pedaalharp uit te voeren. Op initiatief van onder-

getekende en de Amsterdamse galeriehouder Robert Malasch, en op voorstel van de Amerikaanse componist zelf, nam ze aanvankelijk alleen de vijf Metamorfosen van Glass op haar repertoire. Na een eerste succesvolle uitvoering in de Amsterdamse poptempel De Melkweg (in aanwezigheid van de componist) volgde eind juni 2011 de eerste officiële registratie voor Channel Classics in Schiedam. Omdat die

opname uitsluitend was bestemd voor de Nederlandse markt en slechts vier maanden officieel in de handel was in het kader van een landelijke platenactie, lag het voor de hand dat er een complete Glass-cd moest komen voor de internationale markt.

Behalve *Opening Piece*, afkomstig uit *Glassworks*, is daarom een selectie uit de filmmuziek voor *The Hours* toegevoegd aan een nieuwe registratie van de 5 Metamorfosen. Dit keer werden ze eind mei 2012 vastgelegd in de Doopsgezinde Kerk in Deventer, waar Lavinia Meijer ook haar eerdere opnamen voor Channel Classics maakte. Tijdens haar eerste ontmoeting en repetities met Glass in De Melkweg, in mei 2011, merkte hij over het spel van de Nederlandse sterharpiste op: "That sounds beautiful!". Hij noemde haar later "een geweldige muzikante". Aan dezelfde journalist van NRC Handelsblad bekende hij ook: "Zo'n bewerking voor een ander instrument leert me echt iets nieuws over mijn eigen stuk. De harp benadrukt andere dingen in de muziek, in een kleur die er daarvoor nog niet was". Ten onrechte heb ik daaruit toen de conclusie getrokken dat het om een primeur zou gaan, een "wereldpremière" van zijn muziek op de harp. Niets is minder waar: ook elders blijken verschillende harpisten zich al op het oeuvre van de Amerikaanse

minimalist te hebben gestort. Zoals altijd in deze branche: omdat bespelers van de harp voortdurend op zoek zijn naar nieuw repertoire.

IN VOETSPOR VAN BACH EN HÄNDEL

Het inmiddels omvangrijke oeuvre van Philip Glass biedt daartoe alle gelegenheid. Mede omdat hij zelf als pianist voor zijn optredens ook graag put uit eigen werk dat eerder in andere vorm het licht zag. In die zin wijkt de houding van Glass als pianist (en keyboard-speler) niet af van andere componisten die erop gebrand zijn dat hun meest populaire nummers zo vaak als mogelijk is en in allerlei arrangementen worden uitgevoerd. Het lijkt misschien wat vergezocht om in dit verband te verwijzen naar enkele van zijn voorgangers. Maar ook Bach en Händel maakten veelvuldig gebruik van de mogelijkheid oude composities in een nieuw jasje te steken. En om dichter bij huis te blijven: ook Stravinsky greep vele malen terug naar werk uit vroegere perioden bij de herzieningen en nieuwe orkestraties van zijn orkestwerken en balletten. Bij Bach en Händel plaatsen muziekwetenschappers dit procédé graag onder de noemer: muzikale parodie. Tegenwoordig wordt er gewoon het etiket "recycling" opgeplakt.

Hoe dan ook: componisten hebben zich

altijd, en vaak met veel (commercieel) succes “vergepen” aan hun eigen werk. Omdat ze briljante vondsten of aansprekende melodieën opnieuw wilden gebruiken. Omdat ze in tijdnood raakten tijdens het componeren, vaak doordat hun opdrachtgevers hen te dicht op de hielen zaten. Of, en dat is niet zelden het geval, omdat het financiële gewin een rol begon te spelen. Bach en Händel konden het nog vrij gemakkelijk verhullen dat ze doodleuk een totaal andere tekst op al bestaande muziek zetten. Om het even of het om religieuze of profane muziek ging. Bij Stravinsky, die veel van zijn eigen muziek al in een vroeg stadium (dat van de 78-toeren plaat) liet vastleggen, ligt de zaak al veel opener. Een van zijn eerste biografen, Eric Walter White, gaat er gedetailleerd op in bij iedere compositie in zijn standaardwerk “Stravinsky: The Composer and his Works” (Faber).

GEVARIËERD EN CONTRASTRIJK

Bij Philip Glass is het iets ingewikkelder. Doordat hij in veel werken ogenschijnlijk (en tot vervelens toe, volgens zijn criticasters) van hetzelfde melodische vlechtwerk en dezelfde formules, akkoorden en ritmische patronen gebruik maakt. Nadere bestudering van zijn composities leert echter dat zijn composities gevarieerder en contrastrijker zijn dan je op

het eerste gehoor ervaart. Opvallend en sympathiek is het dat Glass er totaal niet omheen draait als het gaat om de roots van zijn stukken. In de piano partituur van zijn vijf *Metamorfosen* (uitgegeven door Chester Music) staat voorin nadrukkelijk vermeld: “Philip Glass’s *Metamorphoses One to Five* are collected together, having originally been part of two separate projects: some written for Eroll Morris film *A Thin Blue Line*, the others for a staging of *Kafka’s Metamorphosis*. The pieces were written in 1988”.

Bij de muziek die Glass in 2002 schreef voor de film *The Hours* is het niet anders. Op de titelpagina van de uitgave met een selectie van elf pianostukken, afkomstig uit de score voor de film, wordt evenmin iets verhuld. “Music from the motion picture – arranged for piano solo – composed by Philip Glass”, luidt de ondertitel (Wise Publications, 2003). Boven ieder stuk in dit album wordt bovendien vermeld: “arranged by Michael Riesman and Nico Mühly” (Riesman is Glass’ muzikale partner van het eerste uur en leider van het Philip Glass Ensemble). De Brits-Amerikaanse film *The Hours* werd geregisseerd door Stephen Daldry en is gebaseerd op de roman *Mrs. Dalloway* van Virginia Woolf, wier zelfmoord ook in de film aan de orde komt. De belangrijkste rollen in dit drama worden gespeeld door Nicole Kidman,

Meryl Streep en Julianne Moore. De film werd negen maal genomineerd voor een Academy Award. Uiteindelijk werd alleen Nicole Kidman bekroond als beste actrice.

De muziek van Glass viel in Hollywood buiten de prijzen. In Engeland werd de score van Glass wel bekroond door de Britse tegenhanger van de Academy, de BAFTA.

Hans Heg

“EINMAL IM LEBEN”

Meine erste Begegnung mit Philip Glass im Jahre 2011 war wirklich eine dieser ‘einmaligen Gelegenheiten’. Ich fühle mich sehr berechtigt, als Harfenistin immer wieder neue Erfahrungen machen zu dürfen. Nicht nur auf dem Podium, sondern auch hinter der Szene. Die Zusammenarbeit mit Komponisten ist dabei ein wesentlicher Gesichtspunkt. Indem man einander persönlich kennen lernt und inspiriert, entsteht oft etwas Neues. Das war gewiss der Fall bei meiner Begegnung mit Phil, denn er hatte seine Metamorphosis noch nie zuvor live auf der Harfe gehört. Ich war anfangs wohl etwas nervös. Die Spannung löste sich aber schon bald bei mir, nachdem ich ihm die ersten Takte vorgespielt hatte und er sagte: “That sounds beautiful!”.

Nach dieser besonderen Begegnung machte ich mich auf die Suche nach weiteren Stücken von ihm, die auf der Harfe gespielt werden könnten. Ein Werk, das ich ihn selbst spielen hörte, war das Opening Piece aus “Glassworks”, ein besonders schönes Stück wegen des beinahe unendlich scheinenden Spiels zwischen den beiden Händen. Eine schwierigere Aufgabe war die Filmmusik zu The Hours. Nach dem Studium sowohl der originalen Partitur als auch der Klavierfassung kam ich zur Folgerung, dass nicht alle Teile zur Bearbeitung für die Harfe geeignet waren. Bei sechs der elf Nummern gelang das wohl. Mit dem Klang der Orchesterfassung in Gedanken habe ich sie weiter ausgearbeitet. Ich hoffe, mit dieser CD etwas zur Ausführungspraxis von Glass’ am häufigsten gespielten Werken hinzufügen zu können

Lavinia Meijer

ERSTE BEGEGNUNG MIT GLASS

Seit ihrer ersten Begegnung im Mai 2011 arbeitet Lavinia Meijer mit einer gewissen Regelmäßigkeit mit Philip Glass zusammen, obwohl er nie spezielle Solomusik für Harfe geschrieben hat. Es zeigt sich jedoch, dass viele seiner Klavierkompositionen und Klaviertranskriptionen auch recht gut dazu geeignet sind, (wenn-

gleich mit kleinen Anpassungen) auf der modernen Pedalarharfe gespielt zu werden. Auf Initiative des Unterzeichners und des Amsterdamer Galeristen Robert Malasch sowie auf Vorschlag des amerikanischen Komponisten selbst, übernahm sie anfangs nur die fünf Metamorphosen von Glass in ihr Repertoire. Nach einer ersten erfolgreichen Aufführung

im Amsterdamer Poptempel De Melkweg (in Gegenwart des Komponisten) folgte Ende Juni 2011 die erste offizielle Aufzeichnung für Channel Classics in Schiedam. Da diese Aufnahme ausschließlich für den niederländischen Markt bestimmt war und sie nur vier Monate lang im Rahmen einer nationalen CD-Aktion offiziell im Handel war, lag es nahe, dass für den internationalen Markt eine vollständige Internationals-CD erscheinen musste.

Außer *Opening Piece*, das aus *Glassworks* stammt, wurde deshalb eine Auswahl aus der Filmmusik zu *The Hours* zu einer neuen Einspielung der 5 *Metamorphosen* hinzugefügt. Diesmal wurden sie Ende Mai 2012 in der *Doopsgezinde Kerk* in Deventer aufgenommen, wo *Lavinia Meijer* auch ihre früheren Aufnahmen für Channel Classics machte. Während ihrer ersten Begegnung und Proben mit Glass in De Melkweg im Mai 2011 bemerkte er über das Spiel der niederländischen Starharfenistin: "Das klingt wunderbar!". Später nannte er sie "eine großartige Musikantin". Demselben Journalisten des *NRC-Handelsblad* bekannte er auch: "Solch eine Bearbeitung für ein anderes Instrument lehrt mich tatsächlich etwas Neues über mein eigenes Stück. Die Harfe hebt andere Dinge in der Musik hervor, und zwar in einer Farbe, die es zuvor noch nicht gab". Zu Unrecht habe er daraus gefolgert, dass

es sich um etwas ganz Neues handele, eine "Welturaufführung" seiner Musik auf der Harfe. Nichts ist weniger wahr: auch anderwärts haben sich offenbar verschiedene Harfenisten schon auf das *Œuvre* des amerikanischen Minimalisten gestürzt. Wie immer in diesem Gewerbe: weil die Harfenspieler ständig auf der Suche nach neuem Repertoire sind.

IN DEN SPUREN VON BACH UND HÄNDEL

Das inzwischen umfangreiche *Œuvre* von Philip Glass bietet dazu reichlich Gelegenheit. Mit deshalb, weil er selbst als Pianist vor seinen Auftritten auch gerne aus eigenen Werken schöpft, die zuvor in einer anderen Form geboten wurden. In diesem Sinn weicht die Haltung von Glass als Pianist (und Keyboarder) nicht von der anderer Komponisten ab, die darauf brennen, dass ihre populärsten Nummern so oft wie nur möglich und in allerlei Arrangements aufgeführt werden. Es mag wohl etwas weit hergeholt erscheinen, in diesem Zusammenhang auf einige seiner Vorgänger hinzuweisen, aber auch Bach und Händel nutzten vielfach die Möglichkeit, alten Kompositionen ein neues Kleid anzupassen. Und um mehr in der Nähe zu bleiben: auch *Strawinsky* griff bei den Überarbeitungen und neuen Orchestrierungen seiner Orchesterwerke und Ballette oftmals auf Werke aus früheren

Perioden zurück. Bei Bach und Händel ordnen Musikwissenschaftler dieses Verfahren gern unter dem Nenner „musikalische Parodie“ ein. Heutzutage klebt man einfach das Etikett „Recycling“ darauf.

Wie dem auch sei: auch Komponisten haben sich immer wieder, und oft mit viel (kommerziellem) Erfolg an ihrem eigenen Werk „vergriffen“. Weil sie brillante Funde oder gefällige Melodien erneut verwenden wollten. Vielleicht weil sie während des Komponierens unter Zeitdruck standen, oft genug weil ihre Auftraggeber sie allzu sehr bedrängten. Oder, und das ist nicht selten der Fall, weil der finanzielle Gewinn eine Rolle zu spielen begann. Bach und Händel konnten es noch verhältnismäßig leicht verhüllen, dass sie einfach einen völlig anderen Text zu einer bereits vorhandenen Komposition verwendeten, gleich ob es sich dabei um religiöse oder weltliche Musik handelte. Bei Strawinsky, der vieles seiner eigenen Musik bereits in einem frühen Stadium (dem der Schallplatte mit 78 U/min) festlegen ließ, ist die Sache viel offener. Einer seiner ersten Biographen, Eric Walter White, geht detailliert darauf ein bei jeder Komposition in seinem Standardwerk „Strawinsky: The Composer and his Works“ (Faber).

VARIABLE UND KONTRASTREICH

Bei Philip Glass ist es etwas komplizierter, da er in vielen Werken offenbar (und gemäß seiner Kritiker: bis zum Überdruß) dieselbe melodische Verflechtung und dieselben Konzepte, Akkorde und rhythmische Muster verwendet. Das sorgfältige Studium seiner Kompositionen zeigt jedoch, dass seine Kompositionen abwechslungsreicher und kontrastreicher sind, als dies beim ersten Hören zu sein scheint. Auffällig und sympathisch ist es, dass Glass überhaupt kein Problem darin sieht, wenn es sich um die Wurzeln seiner Stücke handelt. In der Klavierausgabe seiner fünf Metamorphosen (Verlag Chester Music) wird in der Einleitung ausdrücklich gesagt: „Philip Glasss Metamorphosen Eins bis Fünf wurden zusammengestellt, nachdem sie ursprünglich Teile zweier gesonderter Projekte waren: einige geschrieben für Eroll Morris' Film *A Thin Blue Line*, die übrigen für eine Inszenierung von Kafkas *Metamorphosis*. Die Stücke wurden 1988 geschrieben“.

Bei der Musik, die Glass 2002 für den Film *The Hours* schrieb, ist es nicht anders. Auf der Titelseite der Ausgabe mit einer Auswahl von elf Klavierstücken, die aus der Partitur zum Film stammen, wird ebenfalls nichts verschwiegen. „Musik aus dem Film – arrangiert für Klavier solo – komponiert von Philip Glass“, lautet der Untertitel (Wise Publications, 2003). Über

jedem Stück dieses Albums steht überdies:
"arrangiert von Michael Riesman und Nico
Mühly" (Riesman ist Glass' musikalischer Part-
ner von der ersten Stunde an und Leiter des
Philip Glass Ensemble). Der englisch-amerika-
nische Film *The Hours* wurde unter der Regie
von Stephen Daldry gedreht, und ist basiert
auf dem Roman *Mrs. Dalloway* von Virginia
Woolf, deren Selbstmord auch im Film zur
Sprache kommt. Die wichtigsten Rollen in

diesem Drama spielen Nicole Kidman,
Meryl Streep und Julianne Moore. Der Film
wurde neunmal für einen Academy Award
nominiert. Schließlich wurde nur Nicole
Kidman als beste Schauspielerin ausge-
zeichnet. Die Musik von Glass erhielt in
Hollywood keine Preise. In England wurde
die Partitur von Glass dagegen wohl durch
das britische Gegenstück des Academy, den
BAFTA, ausgezeichnet.

Hans Heg

“UNE FOIS DANS UNE VIE”

Ma première rencontre avec Philip Glass en 2011 fut certainement l'une de ces opportunités "qui ne se présentent qu'une seule fois dans une vie" sont rares. Ma première rencontre avec Philip Glass en 2011 en a certainement été une. Comme harpiste, j'ai le privilège de pouvoir toujours faire de nouvelles expériences, sur scène mais aussi en coulisse. Le travail avec les compositeurs est dans ce cadre très important. Le fait de pouvoir se rencontrer et se laisser mutuellement inspirer débouche souvent sur quelque chose de nouveau. Cela a certainement été le cas lors de ma rencontre avec Phil puisqu'il n'avait encore jamais entendu Metamorphosis en live à la harpe. J'étais un peu nerveuse au début mais je me suis rapidement détendue quand après avoir entendu les premières mesures il a dit: "Ça sonne merveilleusement bien!"

Après cette rencontre qui a été un moment fort, j'ai regardé si son œuvre comprenait d'autres pièces pouvant être jouées à la harpe. Je l'ai entendu jouer lui-même son Opening Piece extraite des "Glassworks", une pièce particulièrement belle avec ce jeu entre les deux mains qui semble infini. La musique de film pour The Hours m'a donné plus de fil à retordre. L'étude de la partition originale et de la version pour piano m'a permis de conclure que les onze mouvements n'étaient pas tous arrangeables pour la harpe. J'en ai choisi six que j'ai continué de travailler en ayant à l'esprit la sonorité de la version pour orchestre. Avec ce disque compact, j'espère apporter quelque chose à l'interprétation des œuvres les plus jouées de Glass.

Lavinia Meijer

PREMIÈRE RENCONTRE AVEC GLASS

Depuis leur première rencontre en mai 2011, Lavinia Meijer travaille régulièrement avec Philip Glass, même si ce dernier n'a jamais composé spécialement pour la harpe. Il s'est en effet avéré qu'une grande partie de ses compositions et transcriptions pour piano peuvent très bien être exécutées (avec de

petites modifications) à la harpe moderne à pédales. À l'instigation de plusieurs personnes – Robert Malasch, exploitant d'une galerie à Amsterdam, le compositeur et moi-même –, elle a commencé par mettre cinq Métamorphoses à son répertoire. Après une exécution très applaudie à Amsterdam dans la salle de musique pop De Melkweg (en présence du

compositeur) un premier enregistrement officiel a été effectué fin juin 2011 pour Channel Classics à Schiedam. Comme cet enregistrement était destiné exclusivement au marché néerlandais et ne devait rester officiellement en vente que quatre mois dans le cadre d'une promotion discographique nationale, il a paru évident qu'un disque entièrement consacré à la musique de Glass devait être proposé au niveau international.

C'est la raison pour laquelle *Opening Piece*, extraite des *Glassworks*, et une sélection d'extraits de la musique de film de *The Hours* ont été rajoutés à un nouvel enregistrement des cinq *Métamorphoses*. Cet enregistrement a eu lieu fin mai 2012 dans l'église baptiste de Deventer – où Lavinia a enregistré tous ses autres disques pour Channel Classics. Durant sa première rencontre et ses répétitions avec Glass au Melkweg en mai 2011, Glass s'est rapidement exclamé : "Ça sonne merveilleusement bien!". Il l'a qualifiée plus tard de "musicienne fantastique". Au même journaliste du quotidien NRC Handelsblad, il a ensuite dit: "Un arrangement de ce type pour un autre instrument que celui d'origine m'apprend beaucoup sur mon œuvre. La harpe accentue des aspects différents de la musique et lui donne une couleur absente auparavant." J'en ai par erreur conclu qu'il s'agissait d'une

primeur, d'une "création mondiale" de sa musique à la harpe. Il n'en était toutefois rien. En effet, divers harpistes se sont déjà penchés sur l'œuvre du compositeur minimaliste américain. Comme toujours dans ce milieu: parce que les harpistes sont constamment à la recherche de nouveaux répertoires.

SUR LES TRACES DE BACH ET DE HÄNDEL

L'œuvre à présent imposante de Philip Glass offre en effet de nombreuses pistes. En partie parce qu'il puise lui-même volontiers en tant que pianiste pour ses concerts dans des œuvres auxquelles il a auparavant donné jour sous une autre forme. En ce sens, l'attitude de Glass, pianiste (et keyboardiste), ne diverge pas de celle d'autres compositeurs qui désirent avant tout que leurs pièces les plus populaires soient jouées le plus souvent possible sous toutes formes d'arrangements. Cela peut sembler un peu tiré par les cheveux de se référer dans ce cadre à quelques-uns de ses prédécesseurs, toutefois j'aimerais rappeler ici que Bach et Händel, par exemple, ont fréquemment réutilisé et adapté d'anciennes compositions pour diverses occasions. Plus proche de nous, Stravinski s'est aussi laissé inspirer à de nombreuses reprises par des œuvres de périodes révolues alors qu'il révisait ses ballets et œuvres orchestrales ou effectuait

de nouvelles orchestrations. Chez Bach et Händel, les musicologues ont qualifié ce procédé de parodie musicale. De nos jours, il reçoit habituellement l'étiquette "recyclage".

Quoi qu'il en soit, les compositeurs ont toujours "repris" leurs propres œuvres, souvent avec grand succès (commercial), parce qu'ils voulaient réutiliser des mélodies plaisantes ou de brillantes trouvailles, parce qu'ils souffraient de manque de temps, étant souvent mis sous pression par leurs commanditaires, ou parce que – et cela n'était pas rare – la notion de profit financier commençait à jouer un rôle. Bach et Händel pouvaient encore assez facilement camoufler le fait qu'ils avaient avec grand plaisir mis un texte entièrement nouveau sur de la musique déjà existante. Qu'il s'agît de musique religieuse ou profane importait peu. Dans l'œuvre de Stravinski, qui déjà très tôt a fait enregistrer sa musique (sur disques 78 tours), les choses sont beaucoup plus transparentes. Un de ses premiers biographes, Eric Walter White, détaille ceci à propos de chaque composition dans son ouvrage "Stravinski: le Compositeur et ses œuvres" (éd. Faber).

VARIÉ ET RICHE EN CONTRASTES

Chez Philip Glass, c'est plus compliqué parce qu'il utilise apparemment dans de nombreuses œuvres (jusqu'à l'ennui, suivant ses détracteurs)

le même enchevêtrement mélodique et les mêmes formules, accords et modèles rythmiques. Une étude plus approfondie de ses compositions montre qu'elles sont plus variées et riches en contraste que ce que l'on pourrait penser après une première écoute. Il est remarquable et sympathique de voir que Glass ne tourne absolument pas autour du pot quand il s'agit de la genèse de ses œuvres. La partition pour piano de ses cinq Métamorphoses (éditées par Chester Music) mentionne expressément sur sa première page: "Les Métamorphoses de Philip Glass n°1 à 5 ont été réunies ici. Elles proviennent initialement de deux projets distincts: Certaines ont été composées pour un film d'Eroll Morris *A Thin Blue Line*, les autres pour une mise en scène des *Metamorphosis* de Kafka. Ces pièces ont été composées en 1988."

Pour la musique que Glass a composée en 2002 pour le film *The Hours* il en est de même. La page de titre de l'édition qui comprend une sélection de onze pièces pour piano issues de la musique du film ne cache rien. Le sous-titre est le suivant (Wise Publications, 2003) : "Musique pour images en mouvement – arrangée pour piano seul – composée par Philip Glass". Au-dessus de chaque pièce de cet album est également mentionné: "arrangé par Michael Riesman et Nico Mühly" (Riesman,

partenaire musical de la première heure de Glass, dirige le Philip Glass Ensemble). Le film américano-britannique *The Hours* réalisé par Stephen Daldry est basé sur *Mrs. Dalloway*, un roman de Virginia Woolf dont le suicide est également évoqué dans le film. Les rôles les plus importants dans ce drame sont joués par Nicole Kidman,

Meryl Streep et Julianne Moore. Le film a été nominé neuf fois pour une Academy Award. Finalement, seule Nicole Kidman a eu le prix de la meilleure actrice. La musique de Glass n'a pas été récompensée à Hollywood. En Angleterre en revanche, la partition de Glass a été couronnée par la BAFTA, homologue britannique de l'Academy.

Hans Heg





CCS SA 28908

DIVERTISSEMENTS

Lavinia Meijer harp

- 10/10 Classics Today
- Opus HD d'Or
- Audiophile Audition 5/5 stars

GRAMOPHONE – *“A bewitching recital from first note to last”*

CLASSICS TODAY – *“Magnificent performances of real harp music, not the usual transcriptions”*



CCS SA 29709

VISIONS

Lavinia Meijer harp

- 10/10 Classics Today
- Opus HD d'Or

OPUS HAUTE DÉFINITION – *“Without doubt, here is one of the most magnificent recordings devoted to the harp of the past ten years.”*



CCS SA 31711

FANTASIES & IMPROMPTUS

Lavinia Meijer harp

- Edison: Public's Award 2012
- Audiophile Audition 5/5 stars
- Radio 4: CD of the Week
- SACD-net: 5/5 stars

HIFI+ – *“Meijer is a class by herself here”*

SACD-NET – *“Her playing is simply superb. A great artist who keeps the listener entranced with the beauty of her playing and her art.”*

Please send to

CHANNEL CLASSICS RECORDS

CCS SA 33912

Waalwijk 76 4171 CG Herwijnen the Netherlands

Phone +31(0)418 58 18 00 Fax +31(0)418 58 17 82



Where did you hear about Channel Classics? *(Multiple answers possible)*

- | | | |
|-------------------------------------|---------------------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> Review | <input type="checkbox"/> Live Concert | <input type="checkbox"/> Advertisement |
| <input type="checkbox"/> Radio | <input type="checkbox"/> Recommended | <input type="checkbox"/> Internet |
| <input type="checkbox"/> Television | <input type="checkbox"/> Store | <input type="checkbox"/> Other |

Why did you buy this recording? *(Multiple answers possible)*

- | | | |
|---|----------------------------------|------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Artist performance | <input type="checkbox"/> Reviews | <input type="checkbox"/> Packaging |
| <input type="checkbox"/> Sound quality | <input type="checkbox"/> Price | <input type="checkbox"/> Other |

What music magazines do you read?

Which CD did you buy?

Where did you buy this CD?

I would like to receive the digital Channel Classics Newsletter by e-mail

I would like to receive the latest Channel Classics Sampler *(Choose an option)*

As a free download* As a CD

Name

Address

City/State/Zipcode

Country

E-mail

**You will receive a personal code in your mailbox*



Production

Channel Classics Records

Producers

Jared Sacks, Lavinia Meijer

Recording engineer, editing

Jared Sacks

Cover design

Ad van der Kouwe, Manifesta, Rotterdam

Cover photo

Corbino

Liner notes

Hans Heg

Translations

English: Stephen Taylor

German: Erwin Peters

French: Clémence Comte

Recording date and location

Mei 2012, Doopsgezinde Kerk, Deventer

Instrument

Lyon & Healy style 23, 1998, Chicago

Special thanks to Hans Heg*Technical information***Microphones**

Bruel & Kjaer 4006, Schoeps

Digital converter

DSD Super Audio /Grimm Audio

Pyramix Editing / Merging Technologies

Speakers

Audiolab, Holland

Amplifiers

Van Medevoort, Holland

Cables

Van den Hul*

Mixing board

Rens Heijnis, custom design

*Mastering Room***Speakers**

B+W 803d series

Amplifier

Classe 5200

Cables

Van den Hul*



*exclusive use of Van den Hul 3T cables

www.channelclassics.com

www.laviniamelijer.com

1 **OPENING PIECE** from **GLASSWORKS** (1982) 6.16

METAMORPHOSIS (1988)

- | | | | |
|----------|---------------------|-----------------|------|
| 2 | Metamorphosis One | Moderate | 6.32 |
| 3 | Metamorphosis Two | Flowing | 7.36 |
| 4 | Metamorphosis Three | Moderately fast | 3.19 |
| 5 | Metamorphosis Four | Flowing | 6.49 |
| 6 | Metamorphosis Five | Moderate | 5.38 |

Selection from **THE HOURS** (2002)

Arrangements for solo piano by Michael Riesman and Nico Muhly

- | | | |
|-----------|--------------------------|------|
| 7 | The Poet Acts | 3.56 |
| 8 | Something She Has to Do | 3.00 |
| 9 | I'm Going to Make a Cake | 3.36 |
| 10 | An Unwelcome Friend | 4.21 |
| 11 | Choosing Life | 3.49 |
| 12 | The Hours | 7.13 |

Total Time 63.00

Original scores for piano solo transcribed for harp by Lavinia Meijer

LAVINIA MEIJER HARP

PHILIP GLASS (1937)

**METAMORPHOSIS
THE HOURS**